

*ISW*

*Helsinki*

2016



*Wuorikautiset*

# The Editorial

Hello, and welcome to Finland and ISW Helsinki. Our journey will take us to Eastern Finland to visit companies, and our paths may even cross with students from other Finnish universities.

This magazine will be your quick guide to Finland and ISW Helsinki. Take good care of it and it will help you even after the trip when someone from home asks difficult questions like 'What did you do on Tuesday?' or 'Which companies did you visit?'

Here is where I would give you wise advice from an experienced ISW-goer, but I must admit that this is my first ISW Helsinki. So instead I will give some more general winter-related advice:

- Don't eat the yellow snow
- Remember to drink lots before, during and after sauna (water too!)
- If you see a polar bear, stop drinking

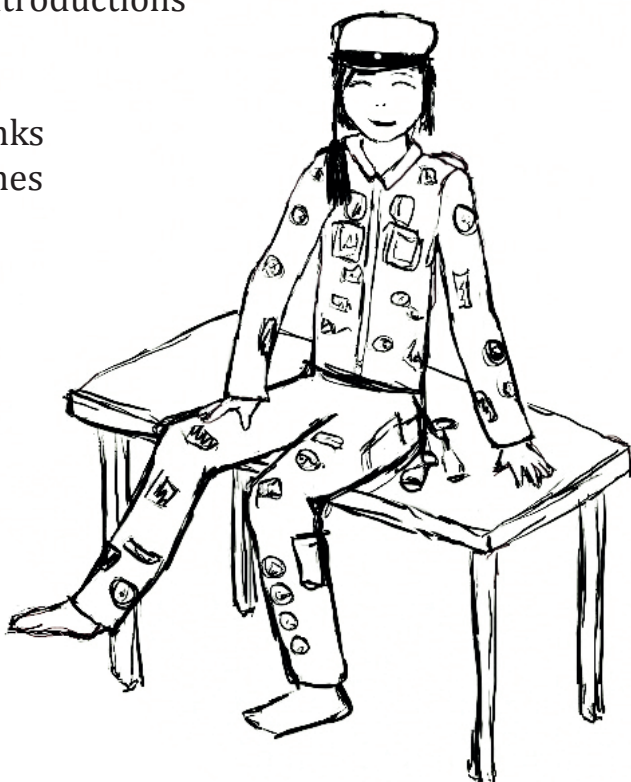
I hope you have an amazing week with us. A week you don't remember, with people you won't forget!

Sincerely,  
Lumi Ketola  
The Editor



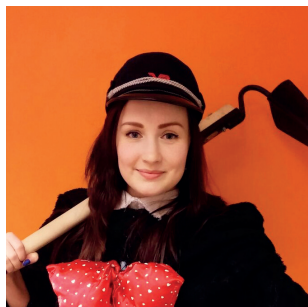
# Table of Content

2	Editorial
3	Table of Content
4-5	The Board of Our Guild
6	Chairman's Greetings
7	Fellow Travellers
8	Programme
9	Company Introductions
10	Dictionary
11-12	Sauna
13	Finnish Drinks
14-15	Finnish Games
16	To do -list
17	Notes
18-19	Songbook



Publisher: Wuorikautiset / Vuorimieskilta ry  
Vuorimiehentie 2, 02150 Espoo  
Printed: Origos Oy

# The Board of Our Guild



## **The Chairman**

Villiina 'Viltsu' Ikäheimo

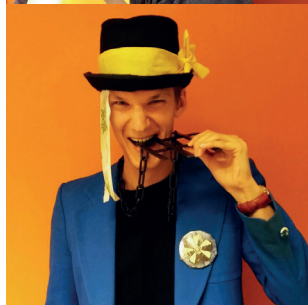
Villiina is retaking her board year and thus has invaluable knowledge, experience and know-how in pretty much everything.



## **The Vice-Chairman**

Pekka 'Pege' Pirkola

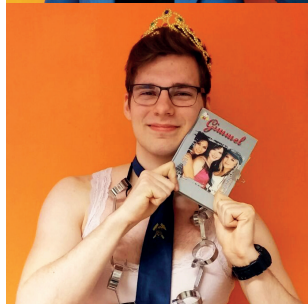
As the vice-chairman Pege is the jack of all trades, master of getting the party started.



## **The Treasurer**

Eero Jokinen

Money money money, must be funny –In a treasurer's world. The formal-looking coat doesn't keep him from hitting the dance floor!



## **The Secretary**

Waltteri 'Waltsu' Leskinen

Waltteri is the fitness guy of the board, doing enough sports for the rest of the board.



### **The Hostess**

Jenina Noki

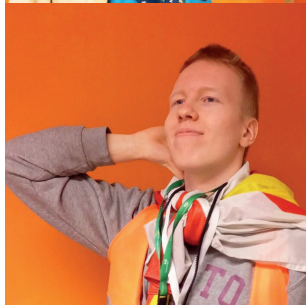
'You have three minutes, and then you get the hell out of here.' Jenina can keep people in line, but that doesn't mean she doesn't know how to have fun!



### **The Host**

Teemu Suntio

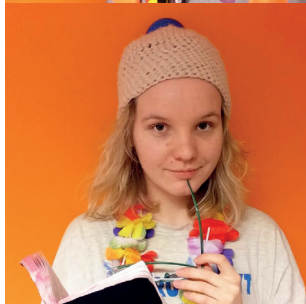
Teemu might seem confused most of the time, but don't let that fool you – underneath that baffled mask there is a razor-sharp mind (who can serve you beer).



### **The Excursion Master**

Samuel 'Smuli' Rantataro

If Smuli goes around saying 'What do you mean', it doesn't necessarily mean he didn't understand what you said – he may just be singing Justin Bieber.



### **The Editor & The Head of International Affairs**

Lumi Ketola

If you catch her staring into space, you can almost see the complex designs of Wuorikautiset layouts moving in her mind.



### **The Councilor of Studies**

Elisa Nuutinen

Elisa fights on the side of students in all matters related to studying, being not the hero we deserve, but one we need.

# Chairman's Greetings

Good morning to all the guild members and our foreign guests, and welcome to the ISW Helsinki 2016!

My name is Villiina Ikäheimo (aka Viltsu), and I am the new Chairman of the Board in Vuorimieskilta. I study my third year in material science and engineering. Last year I acted as the Secretary of the Guild, so this is not my first time here in ISW Helsinki, as it's not for many of our older guild members either.

If you are here in ISW for the first time, let me tell you, you are in for a wild ride. You will be drunk, you will be hangover, you will have trouble staying awake during excursions and you will be absolutely wrecked after the week, but you will also meet new people and make great friends from all over Europe. So remember to enjoy and be open to new things and just go crazy!

During the week if you have any questions, you need food (or a barfbag), or just someone to hang out with, do not hesitate to talk to any of our board members, since we are here to make sure that you will have an amazing week.

Sincerely,  
Villiina Viltsu Ikäheimo  
Chairman of the Board



# Fellow Travellers

## **Miskolc**

Emánuel Kovács  
Viktor Kótai  
Gréta Németh

## **Mons**

Antoine Scohier  
Arthur Debraine  
Jérémy Dumont

## **Aachen**

Sandra Fahl  
Luis Stoppelkamp

## **Delft**

Wesley van Maanen  
Pieter Bosman  
Douwe Osinga

## **Camborne**

Michael Lee  
Rebecca Haggart

## **Trondheim**

Sigvart Eggen  
Dagny Myrhaug

## **Finland**

Maija Grönroos  
Atte Harrikari  
Toni Heinilä  
Ise Iduozee  
Anssi Karppinen  
Sami Kinnunen  
Matias Lehtinen  
Olivia Lehtimäki

Jalmari Liminka  
Karri Mannermaa  
Sanna-Mari Nevala  
Severi Ojanen  
Henri Palomäki  
Lauri Rentto  
Peppi Vilén  
Peetu Westenius

## **The Board**

Villiina Ikäheimo  
Eero Jokinen  
Lumi Ketola  
Waltteri Leskinen  
Jenina Noki  
Elisa Nuutinen  
Pekka Pirkola  
Samuel Rantataro  
Teemu Suntio

## **The Driver**

Olli Tamminen



# Programme

## **Sunday 31.1.**

18:00 Toga party at Gorsu

## **Monday 1.2.**

07:00 Wake up time!

08:30 Bus takes off!

11:50 Arrival at Ovako Imatra

Evening entertainment

## **Tuesday 2.2.**

10:00 Rise and shine!

11:30 Bus takes off

11:50 Arrival at Outotec Filters

17:00 Leaving Outotec Filters

17:30 Evening entertainment with KeTeK  
and Outotec

## **Wednesday 3.2.**

06:45 Wakey-wakey!

08:15 Bus takes off

11:50 Arrival at Outotec Turula

16:00 Bus leaves for Tampere

19:00 A Break

20:45 Arrival in Tampere, evening entertainment with MIK

## **Thursday 4.2.**

07:50 Awakening

09:20 Bus takes off

09:50 Arrival at Sandvik

15:00 Bus heads back to Otaniemi

17:00 Arrival in Otaniemi

## **Friday 5.2.**

19:30 Great Miners Ball (GMB)



# Company Introductions



**Ovako Imatra** produces steel bars from some 250 different types of steel. The steelworks' annual capacity is about 300,000 tonnes, and the main raw material is scrap. Products are used in automotive and engineering industries. Ovako has approximately 620 employees in Imatra, making them one of the biggest employers in the city.



**Outotec Filters** in Lappeenranta is the main location and competence center for Outotec filters and filter services. They also have manufacturing facilities for filter products. Their new Dewatering Technology center was inaugurated in September, 2015. This new center is looking to create more efficient processes in metals and chemical processing as well as in industrial water treatment.

**Outotec Turula** is a machine shop that manufactures components, machinery, equipment, and production lines precisely in accordance with customer's requirements. Their facilities have been designed for the manufacture and assembly of sizeable equipment entities; however, they are also efficient at producing projects for small machine shops. Outotec Turula employs almost 200 people.



**Sandvik Mining and Construction** is a world-leading provider of equipment and solutions for mineral exploration, underground mining in hard and soft formations, surface mining and bulk materials handling and specific areas of the construction industry, such as quarrying, tunneling, demolition and recycling and other civil engineering applications. Sandvik Mining and Construction has approximately 15,200 employees and operations in 130 countries.

# Dictionary

Hello, Hi  
Good morning  
Good day  
Good evening  
Good night  
See you  
How are you doing?  
Thanks  
Thanks a lot  
I'm sorry  
I'm terribly sorry  
Please  
Look!  
I don't understand / I didn't  
quite catch what you just said  
I appreciate your opinion  
I'm tired  
I think I'm gonna throw up  
It's too hot in here (in sauna)  
It's awfully crowded in here  
Great party!  
Cheers  
Excuse me, can I get:  
- a beer  
- a cider  
- a long drink  
- booze

Moi, Moro, Moikka, Hei, Terve  
(Hyvää) Huomenta, Moro  
(Hyvää) Päivää, Moro  
(Hyvää) Iltaa, Moro  
Hyvää yötä, Öitä, Moro  
Nähdään, Moro  
Miten menee?  
Kiitos, Kiitti  
Kiitti vitust  
Anteeksi, Sori  
Oho, Hups  
Jooko  
Kato, Näätsä, Mikä toi on  
Täh?

Haista home senkin mulkku  
Heittäkää mut avantoon  
Oksettaa! Tuokaa ämpäri!  
Lisää löylyä!  
Vittuun siitä tönimästä  
Hyvä meininki!  
Kippis, Skål  
Anna (mulle), Heitä, Pistä:  
- kalja, olut, bisse  
- siideri, sidukka  
- lonkero, lonkku  
- viinaa

## Useful Finnish Sayings:

Helppo nakki = An easy wiener  
Paskanmarjat! = Shit's berries!  
Tulta munille = Fire on the eggs  
Perse edellä puuhun = Ass front up to a tree  
Kauas on pitkä matka = It's a long way to go far  
Juosten kustu = Peed while running

# Sauna

Sauna is a typical Finnish building with the purpose of making people sweat and feel uncomfortable. Sauna is where you scorch yourself with hot steam in an often inhumanly small space with too many men and too few women in it. Sauna is the culmination of Finnish attitude - when you haven't got anything useful to do, go do something stupid. Like drink too much, or start a meaningless fight with a random guy you've never seen before or go sit in a room that is too hot. Or, preferably, a combination of all three.

Typical modern sauna has multiple wooden benches (Germans tried steel...) at different heights and an oven on the floor. The oven, 'kivas', has rocks on top of it and water is thrown on them when the place doesn't feel hot enough. If the boiling steam isn't enough you can whip yourself with branches of birch tied together. You can also do this to a friend, they'd obviously do the same for you too! Nowadays most of the urban saunas are electric, although a true Finn prefers a wood-heated sauna typically found in summer houses and countryside. The additional work to get the room warm is a pleasure you can't get with an electric oven where you merely turn a switch to heat up the sauna. If you still want to add a little something to the experience, you may want to try out a traditional smoke sauna.




After you're done dehydrating yourself in the sauna, you usually want to cool off a little. This is commonly done by running into a freezing-cold lake, or in the absence of one, rolling or swimming naked in the snow. Due to lakes being thickly frozen for most of the year, breaking a hole through the surface makes for a nice exercise as well. A true Finn does this with a dull axe. Talk about breaking the ice! Haha. After you've cooled off one way or another, you go back to the sauna just to show you haven't learned anything.

Now, the real reason behind all this is to give Finns an excuse for our favourite, and mostly only, hobby — drinking. You probably have a beer or two before you go to sauna, then a few inside just to hopelessly try to cool off a little and then some afterwards to quench the thirst. When you repeat the process enough it doesn't take long to get into a jolly happy mood. Drinking and sauna actually go hand in hand so well that it's often hard to distinguish one from another. In common day talk the two are almost synonymous which might confuse an outsider at first.

Where did sauna come from then? Originally it was just a place to get clean and warm. But due to the rarity of both of these, the ancestral Finns grew to worship sauna houses as holy places. Sauna elf was a spirit you had to keep happy or it'd burn down your sauna. Before hospitals became common, many a Finn was born in a sauna. For an ancient Finn, bathing in sauna was truly being one with spirits. It might be so nowadays too, but mostly in a different meaning.



# Finnish Drinks




Nuclear fallout  
4 cl Jaloviina  
4 cl Tequila  
4 cl Sour milk  
Mix everything up  
and think "what the  
hell am I doing?"

Tshernobyl  
8 cl Koskenkorva  
8 cl Coffee liqueur  
1 cl milk or cream  
Mix the koskenkorva and coffee  
liqueur. Add a small amount of milk  
or cream to give colour.

Berry punch  
3 bottles of vodka  
1 berry (whichever flavour  
suits you)  
Pour the vodka into a bowl.  
Add the berry. If the punch  
tastes too sweet or is too  
rich in berries, take the ber-  
ry out.

Ice-cold beer  
1. Make sure it's really cold out-  
side, like really cold.  
2. Place a can of beer on a table  
or some other stationary sur-  
face.  
3. Guard the beer for an hour  
or two, so that no thirsty miner  
will drink it.  
4. Open.  
5. Wait for spring.



Molotov Cocktail  
Finlandia Vodka  
Petrol Cloth for "decora-  
tion" Lighter/Matches  
Pour petrol into a break-  
able glass bottle. Soak the  
cloth in vodka and put the  
other end in the bottle.  
Light the cloth on fire.  
Hurl at a tank.

Tervahauta  
2 cl Whiskey  
2 cl Jaloviina  
4 cl Tar liqueur  
Mix whiskey and  
jaloviina. Pour the tar  
liqueur gently on top  
of the mix.

# Finnish Games

## **'DON'T COME BACK FROM THE SAME HOLE!'**

This game needs 2-30 players. The idea of this game is very simple: You dive in to the lake through a hole in the ice, but DON'T COME BACK FROM THE SAME HOLE. First make several holes on the ice then start diving. The starting hole will then be sealed off. Winner is the one who manages to stay alive.

OBS! In the simplest version there can be many winners.

For a more challenging dip you can:

- a) Be seriously wasted, which means at least 0.2 percent blood alcohol level.
- b) Have only one hole open. All other holes are sealed off.
- c) Make distances between holes exceptionally long. At least 30 m.
- d) Do playoffs. Dive head to head with sudden death rules until there is only the winner left.
- e) Sudden death mode: only the first one out gets out.
- f) Have your hands tied to your ankles.
- g) Dive with a bag of concrete.
- h) Do all of the above.

Don't be a wimp! Just play!!!

## **'TURPAKÄRÄJÄT'**

This is one of my personal favourites, but it's fairly hard to learn so pay attention as you read through the directions. For this game you need a bar and a hot dog stand. Make sure that the hot dog stand is fairly close to the bar. You can always disguise a wall or build your own hot dog stand lookalike. First wait until the bar closes and a queue starts forming in front of the hot dog stand. Then start randomly picking a fight with the people on the queue. Try getting as many people irritated as possible. The winner is the one who gets the most people to fight. You can choose the time limit according to your own abilities. In a five minute game you have to get the whole queue irritated at the same time in order to get a decent score.

### **'KILLER PENGUIN BASH'**

Unlike all the other games listed, this one is super easy! For the basic rule game you only need a flock of penguins, and you might want to bring along a basic club or hockey stick. It's just a matter of preferences. A golf club or a frozen salmon are quite popular at the moment. When you find the killer penguin flock start bashing! You might want to set a time limit of 2-5 minutes and see how many penguins you can bash. As an alternative you can find out who kills 50-100 penguins the fastest. Note that the killer penguins will no doubt to fight back, so safety goggles or sun glasses are advisable. If you find penguins too hard to handle, you can practise with seals.



### **'POLAR BEAR RUN'**

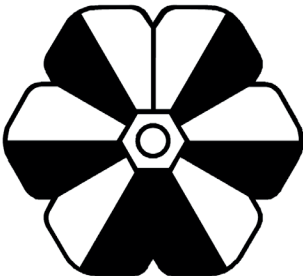
As you might have figured out all Finnish games are very simple and this one is no exception. What you need is a stick and a polar bear. Possibly a hospital and a funeral home to go along. First equip yourself with the stick and find a polar bear. Poke the polar bear with the stick until it gets annoyed or even irritated. When the polar bear starts coming at you STOP poking and run like hell. If you can outrun the polar bear you'll be the person of the day and you'll get one more story to tell to your grandchildren. If you can't... Well, maybe opt for a closed casket funeral. Please note that running in snow is very difficult.

# To Do -List

## Task


- o Learn something new
- o Talk to a stranger
- o Don't talk to a stranger
- o Thank the bus driver
- o Memorize everyone's names
- o Go to sauna
- o Roll in the snow
- o Have a drink
- o Have another drink
- o Spot a reindeer
- o Spot a penguin
- o Spot a polar bear
- o Fight with the polar bear
- o Speak Finnish
- o Say 'yökyöpelä'
- o Try mämmi
- o Find out what is 'SOTE'
- o Don't lose this magazine
- o Draw the guild's logo
- o Have the chairman draw guild

## Comments

[illegible]

### Your attempt

## Chairman's attempt



## This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

# Songbook

## JUHLAT, JUBILEUM

Hyvät ystävät, juhla voi alkaa,  
Kasperille me nostamme jalkaa.  
:;Tääl' ei juodakaan  
kolmosenkaljaa, täällä viihdyn,  
suo shampanja vaan.:;

## PERVERTS OF SOCIETY

We're the perverts of society.  
We're the worst you've ever  
seen. We're a bunch of loud  
mouthed bastards.  
We're the mining engineers.  
On the border of Antarctica,  
where the Yanks have never  
been, lies a body of a polar bear,  
fucked to death by an engineer.  
We're the perverts ...  
We don't climb upon a mountain,  
'cause the slope is too  
fucking steep.  
We don't go down to the valley,  
'cause the valley is too fucking  
deep.  
We're the perverts ...  
Where the whales are floating  
in the sea with their asses full of  
sperm, there's a happy Trondheim  
miner just waiting for his  
turn.  
We're the perverts ...  
And if you wonder why the  
Santa Claus is walking the way  
he does, just come to Trondheim  
city  
and spend a night with us.

## VETOPASUUNA

Mä nuoren miehen ujoimman  
näin pöydässä pienen ruokalan,  
ja syystä, jota tiedä en  
sain hältä Vetopasuunan  
Torvi, torvi tinakylki  
aina soittaa juhliissa.  
Torvea soittaa mies tuo nuori,  
nuotteja vain tunne ei.  
Bumtsi - bum, bumtsi - bum - bum...  
Hän ulkona mua kuljettaa  
ja ottaa kiinni mistä saa.  
Mut pohjimmiltaan, kukaties,  
on hänkin kelpo  
VUORIMIES!  
Torvi, torvi tinakylki  
aina soittaa jurrissa.  
Torvea soittaa mies tuo nuori,  
nuotteja vain tunne ei.  
Bumtsi - bum...

## HULLU KIRVESMIES

Illalla, kun mielipuoli kirveen saa,  
hän johdattaa mut aitan taa.  
Siellä, missä aivokoppa aukeaa  
ja verikin on punaisin.  
Nauraen lyö hullu niskan taa,  
tunnen sen, jo veri tirskahtaa.  
Vaikk' on taju himmennytkin,  
hullu hakkaa vielä nytkin  
niskan tynkää verta pursuvaa.

### BOOBOO BEAR

I've got a friend that you don't  
know,  
Yogi, Yogi.  
I've got a friend that you don't  
know,  
Yogi Yogi Bear.  
Yogi Yogi bear, Yogi Yogi bear,  
I've got a friend that you don't  
know,  
Yogi Yogi Bear.  
Yogi lives in Yellowstone...  
Yogi's got a little friend, Booboo...  
Bear.  
Yogi's got a girlfriend, Cindy...Bear.  
Cindy likes it from b-hind...  
Yogi's got an enemy, Ranger...  
Smith.  
Ranger Smith fucks animals...

### KATSELIN, KATSELIN

Katselin, katselin kaunista miestä,  
kaunista miestä, tuulantei.  
Kostuivat, kostuivat kämmenet  
hiestä, kämmenet hiestä,  
tuulantei.  
Otan sen, otan sen,  
ennemmin kuin koskiksen,  
sillä kaunis mies on silmänruokaa,  
silmänruokaa tuulantei.

### WE ARE THE ENGINEERS

We are, we are, we are  
we are the engineers.  
We can, we can, we can  
demolish forty beers.  
The medical men of R. S. M.  
they cannot drink with us,  
'cause we don't give a fuck for  
anyone else  
who don't give a fuck for us. Oi!  
Sir Fracis Drake and all his crew  
set sail for Galway Bay.  
To meet the Spanish Rumfleet,  
that was heading by the way.  
The engineers they cut them short  
by a night and half a day.  
Although they're drunk like hooli-  
gans,  
you still can hear them say.  
We are, we are, we are, we are the  
engineers ...

### NIIN MINÄ NEITONEN

∴ Niin minä neitonen sinulle  
laulan, kuin omalle kullalleni.  
∴  
∴ Jos olis valtaa niin kuin on  
mieli, niin ottaisin omakseni.  
∴  
∴ Kullalleni minä laulelen,  
ja kellekkäs minä muille. ∴  
∴ Enkä mä laula kallioille,  
enkä metsän puille. ∴

